

保険申込書



至れり尽くせりのお引越
日本トランスユーロ 
transeuro.jp

SAKAI EUROPE

氏名 (NAME) _____

船 便 (SEA) 1 便 2 便

発地 (ORIGIN) _____

航空便 (AIR) 1 便 2 便

向地 (DESTINATION) _____

陸 送 (TIR) 国内引越

勤務先 《 _____ 》

通 貨 《 _____ 》

品目	ARTICLE	QTY (数量)	付保金額
装飾品	ORNAMENTS		
ひな人形・五月人形など	DOLL		
花瓶	VASE		
ランプ・シェード	LAMP/SHADE		
クリスマス用品	CHRISTMAS DECORATION		
絨毯	CARPET		
鏡	MIRROR		
時計類	CLOCK		
絵画・額	PAINTINGS/FRAMED PICTURE		
その他の装飾品	OTHER ORNAMENTS		
衣類	CLOTHES		
スーツ	SUITS		
ジャケット	JACKET		
コート	COAT		
ネクタイ	TIE		
普段着	CASUAL WEAR		
ドレス	DRESS		
毛皮	FUR COAT		
和服	KIMONO		
スカーフ	SCARF		
その他の衣料品	OTHER CLOTHES		
電気製品	ELECTRONIC APPLIANCE		
テレビ	TV		
ビデオ・DVD	VCR/DVD		
ビデオカメラ・カメラ	VIDEO CAMCORDER/CAMERA		
コンピューター	COMPUTER		
プリンター	PRINTER		
パソコンソフト・周辺機器	PC SOFTWARE/PC ACCESSORIES		
テレビゲーム・ソフト	TV GAME/GAME SOFT		
ミシン	SEWING MACHINE		
掃除機	VACUUM CLEANER		
洗濯機	WASHING MACHINE		
冷凍・冷蔵庫	FRIDGE / FREEZER		
食洗機	DISH WASHER		
電子レンジ	MICROWAVE OVEN		
炊飯器	RICE COOKER		
その他の電気製品	OTHER ELECTRIC APPLIENCES		
運動用具	SPORTS EQUIPMENT		
ゴルフ	GOLF		
自転車	BICYCLE		
スキー・テニス用品	SKI / TENNIS ITEMS		
その他のスポーツ用品	OTHER SPORTS GOODS		
家具	FURNITURES		
ダイニングテーブル	DINING TABLE		
洋服タンス	WARDROBE		
タンス	CHEST OF DRAWER		
食器棚	KITCHEN CABINET		
机	DESK		
本箱	BOOKCASE		
ベッド	BED		
ソファ	SOFA		
いす・スツール	CHAIR / STOOL		
その他の家具	OTHER FURNITURE		

品目	ARTICLE	QTY (数量)	付保金額
楽器	MUSICAL INSTRUMENTS		
ピアノ・いす	PIANO/STOOL		
エレクトーン	ELECTORIC ORGAN		
その他の楽器	OTHER MUSIC INSTRUMENTS		
寝具	BEDDING		
リネン・毛布	LINEN/BLANKET		
布団・羽毛布団	FUTON/DUVET		
その他の寝具	OTHER BEDDING		
台所用品	KITCHENWARE		
鍋・釜類	POT/PAN		
ワイン・アルコール	WINE/ALCOHOL		
洋食器	CHINA WARE/TABLEWARE		
和食器	JAPANESE STYLE TABLEWARE		
グラス	GLASS		
食品	FOODSTUFF		
台所電気製品	KITCHEN ELECTRIC APPLIENCES		
その他の台所用品	OTHER KITCHENWARE		
雑貨	MISCELLLENEOUS		
おもちゃ	TOY		
CD・DVD・ビデオテープ	CD/DVD/VIDEOCASSETTE		
化粧品・常備薬	COSMETICS/MEDICINE		
ベビー用品	BABY ITEMS		
本・辞典・アルバム	BOOK/DICTIONARY/ALBUM		
文房具	STATIONERY		
靴	SHOES		
かばん類	BAG/BRIEF CASE/SUITECASE		
その他の雑貨	OTHER MISCELLLENEOUS		
車	CAR		
その他、上記に該当しないもの	OTHERS WHICH IS NOT MENTIONED ABOVE		
高額品リスト	1点又は一組の再取得価額が5万円または400ユーロを超えるものは「高額品」とします。 また、高額品については梱包前に状態を確認し写真撮影、荷物番号を特定しますので、作業責任者に作業開始時にご提示下さい。記入欄が不足する場合は、別用紙に記入いただき、作業開始時にお渡し下さい。		
品目	ARTICLE	QTY (数量)	付保金額
合計 TOTAL: 通貨 《 》			

【保険契約の確認】

当事者双方は下記の保険契約を締結することを確認し、その証として署名します。

●裏面保険約款の抜粋、および、弊社の下記ホームページからダウンロードできる保険約款に従う契約であること。

http://transeuro.jp/download/documentation/hoken_yakkan2016.pdf

http://transeuro.jp/download/documentation/hoken_important_MARINEANDINLANDTRANSITINSURANCE.pdf

●記載価格は到着地における再取得価格であること。

●該当する項目がない品物はその他の欄に価格記載をしていること。 価格記載をしていない品物の事故は保険対象とならないこと。

●記載事項は知りうる限りの事実であり事実と相違する事があった場合は保険契約自体が無効になること。

●この書面は当事者双方の署名なき場合は無効であること。

至れり尽くせりのお引越
日本トランスユーロ
 transeuro.jp

お客様氏名 : _____ 署名 : _____

トランスユーロ担当者 : _____ 日付 : _____

CONFIRMATION OF INSURANCE

This is to confirm that interest as shown has been declared under an open policy in the name of NIPPON EUROMOVERS SARL, 7 Avenue Condorcet 91240 St. Michel sur Orge FRANCE, Telephone 01 40 58 10 00 Fax 09 85 31 23 09, Cover placed at TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED - France division

TERMS AND CONDITIONS OF INSURANCE

Against all risks of physical loss and/or damage as per French Marine Cargo Insurance Policy "All Risks" Cover (06/30/1983, 02/16/1990, 10/22/1998, 07/01/2002), French Marine Cargo Insurance Policy "Free of particular average" Cover ("major events cover")(06/30/1983, 02/16/1990, 10/22/1998, 07/01/2002), French Land Cargo Insurance Policy "All Risks" Cover (11/07/1990, 11/03/1993), French Air Cargo Insurance Policy "All Risks" Cover (10/25/1990). Institute Classification Clause (07/01/1998). Nuclear Risks Exclusion Clause (12/05/1990) All recourses against sub freight forwarders/carriers/hauliers to be maintained.

1) CONVERGED GOODS

Consisting in household goods confided to the Insured in order to be moved.

2) PERIOD OF COVER

Cover is in force during the normal course of transit from the time the goods are taken up to the address from which the goods are to be moved until set down at the final address.

3) COVERED TRANSITS

NB : sub-mentioned transits are covered when goods are under waybill

- moving from France to Japan and from Japan to France
- moving from any place in France to any other place in France
- any other moving from any place in the World to any other place in the world subject to prior approval of Insurers and special premium.

4) PACKAGE

Household goods to be packed in suitable, appropriate & sufficient package, regarding professional uses.

5) SPECIAL CLAUSE FOR MOTOR VEHICLES AND/OR MOTORCYCLES

Are also covered vehicles which weight does not exceed 3.5 tons subject to prior pre-shipment report (please refer to agreed documents).

Cover is limited to "FAP sauf"/"major events only" when vehicle is transported:

- unpacked
- loaded on the deck

6) WSRCC

Cover can be extended to War, Strike, Riots and Civil Commotion, following prior notification to Insurers and additional premium.

EXCLUSION

- storage when goods are no more under waybill
- moving to Russia or any other country belonging to the ex-USSR are excluded from the cover. This exclusion can be cancelled subject to prior approval of Insurers and additional premium.
- loss or damage due to rust or oxidation
- nuclear risks following 5th of December 1990 Clause
- especially for motor vehicles and/or motorcycles: scratching & loss of accessories and removable items unless lost with the vehicle.

IMPORTANT INSTRUCTIONS IN EVENT OF CLAIMS

Notification of claim

a) Loss/damage in Japan

Contact NIPPON EUROMOVERS JAPAN

b) Loss/damage in France or in any other place

Contact NIPPON EUROMOVERS IN PARIS

In any case, your notification must include following documents:

- original survey report (if requested by Insurers) or loss/damage notification
- Original insurance certificate (useless for transits to Japan or France)
- original bill of lading or airway bill or way bill
- copy of detailed inventory or pre-shipment report for motor vehicles & motorcycles
- copy of claim letter against sub-freight forwarder, carrier or haulier + their answers
- original or copy of preliminary estimate or invoice
- delivery receipt notifying reservations

To whom it may concern: the purpose of this document is to inform NIPPON EUROMOVERS' clients; in no case it should be interpreted as a commitment. Would you have any question regarding insurance conditions, please contact NIPPON EUROMOVERS IN PARIS

保険申し込みにあたっての確認事項

(英文からの抜粋)

本契約書は、Nippon Euromovers 日本トランスユーロ 7 Avenue Condorcet 91240 St. Michel sur Orge FRANCE (Tel:01-4058-1000)の取り扱う貨物専用とし、以下に示す包括契約条件および東京海上火災保険 Tokio Marine and Fire Insurance Co.,LTD.の協会約款に基づき引き受けるものとする。

保険約款

- すべての物的な損失/損害の危険に対し、協会貨物条項(A)又は、同条項(航空貨物)を適用する。
- 戦争条項(貨物)又は、戦争条項(航空貨物)―郵便は除く―が適用される。
- ストライキ条項(貨物)又は、ストライキ条項(航空貨物)を適用する。
- 協会船級約款にもとづく
- 共同海損や海難救助にかかわる該当貨物の分担費用はすべてカバーされているものとする。
- 甲板積み品の貨物の投げ荷、流失の危険に対してはコンテナ積み品の貨物のみ保険対象とする

1) 付保範囲

荷物の発送地点から最終の搬入地点まで通常の運送経路を経たものとする。更に専門家による梱包である限り、作業中の損失、損壊に対しても補償される。

2) 比例てん補

事故の損害金額が付保金額より多額であった場合、実損と付保金額との差額は自家保険でカバーされているものとみなし、補償金額は両者(実損と付保)の比率を基礎に算出される。

3) セット条項

セット物の場合、補償の範囲は事故の当該部分のみの按分とする。セット物としてのみの特別価格であっても、損壊を被った部分以上の補償はしない。但し特別条項として追加保険料を支払って付保されている場合にはE10,000を上限とし、この限りではない。

4) 減価

事故品に対しては修理費用を補償されるものとし修理による減価に対してはその責を負わない。

5) 機械、電気機器の作動不良

外装上損壊があり、その結果としての作動不良であるという因果関係が明確でない限り、振動などを原因とする作動不良は補償対象にならない。

6) 天候・気候変化

異常気象による損害にたいしては補償されない。

7) その他の免責事項

害虫、錆、カビ、結露、本来的欠陥、磨耗、経時変化などを起因とする損壊、損失は補償されない。

8) 所有者自身による梱包

火災、もしくは船舶、運送手段の座礁、沈没、衝突、転覆などに起因するものでない限り所有者自身が梱包した品物の破損、損傷、欠損、シミ、裂傷などは補償の範囲とならない。さらに運搬開始前に価格明細を記入した保険申込書が提示されない限り、紛失に対しても補償対象とはならない。

9) 補償対象外の物品

現金、紙幣、トラベラーズチェック、切手、契約書、債券、有価証券類、家畜、宝石、腕時計、貴金属、その他の貴重品は付保できない。さらに所有者が自身で家具、トランク、ケース、引き出しなどに収納した品物の損壊、紛失に対しては、事前に運送業者、またはその代理人に内容明細書を手渡し、内容を明示しない限り補償対象にはならない。

10) 破産免責修正条項

『船主、用船者の破産又は、債務不履行を起因とする損壊、紛失』の免責事項を次のように修正するものとする。

保険申込者及び代理人は付保された品物を船舶へ積み込む以前に、船主、用船者、オペレーターの財務状況を把握するために的確かつ実践的な措置を慎重にとったという事実を開示できない限り、いかなる場合においてもその破産又は債務不履行を原因とする紛失、破損又は損害に対する出費は当該保険の補償の範囲とはならない。

11) 取り替え条項(新品に対して)

損失又は破損した物品の取り替え費用又は修理費に対する補償金額は、付保金額を越えないものとする。再取得に際して発生する関税は補償の範囲ではないが、保険申し込み金額に関税相当額が含まれている場合はこの限りではない。

12) 取り替え条項(使用中の物品に対して)

保険金支払いは申し込み金額を上限とし、当該物品の取り替え費用又は、修理費、及びそれに伴い発生する運賃、復元に要する費用の補償は付保金額を超過しない。再取得に際して発生する関税は補償の範囲ではないが、保険申し込み金額にその相当額が含まれている場合はこの限りではない。

自動車、オートバイに関する追加条項

1. 出荷前の車両点検報告書に無傷である旨の明記がない限り、損傷、窪み、かすり傷、あるいは再塗装費用の請求に対しては補償されない。
2. 備品、取り外し可能な物品の紛失又は損壊(ラジオ、テープ、電話、予備タイヤ、工具類を含む)自動車全体と共に紛失したか、又は本体とは別個に適正に申告され出荷された場合でなければ、補償されない。
3. 補償対象期間は出荷5日前より荷降ろし後5日までとし、埠頭から埠頭までとする。但し、霜害は対象外とする。木箱又はコンテナによる運送の場合は協会貨物約款(A)が明示する、倉庫から倉庫までを補償の範囲とする。
4. 船舶への積み降ろし時を除き、自走搬入された場合の事故補償はされない。
5. 船倉又はカバーをつけて運送される場合は、特別約款とする。
6. 甲板積みの場合は、錆、酸化、変色については補償対象とはならない。
7. 当該保険は按分条項を適用する。(本文2条参照)
当着地での車両価格は発送地より高額となりがちなので、付保金額は適切な金額であること。実額を下回る価格で付保されていた場合、修理又は取り替えの費用は前2)項に基づき全額補償にはならない。

保険求償に関して

1. 以下は約款の一部を為すものであり、これに則らない場合には補償を受けられない場合もあり得る。
2. 保険会社の了解なく事故品を処分しないこと。
3. 破損又は不足があった場合には配達書類にその旨を記入すること。
4. 保険求償は配達日より15日以内にNippon Euro Movers 日本トランスユーロ まで行うこと。
5. 通知には次の諸点を含むこと
(A) 求償する品目明細
(B) 損壊又は紛失した品目の価格
(C) 保険請求希望金額
(D) €100(又は相当額の現地通貨)を超過する修理の場合はその修理費用見積り
(E) 損失または破損に責任ある運送業者又は、その当事者との連絡文書のコピー
6. 査定金額は保険申込書に記入された金額を上回ることではない。